Traduction française de référence

ABX

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_3759d742b3eee581fd8a

SHA-256: 3759d742b3eee581fd8affe80ada4f90922d905333a2e06b4dd80438ec911054

Page source 2

Texte source	Français
Technický list výrobku (cs)	Fiche technique du produit (en)
Kachlová kamna Typ: 402	Poêle carrelé Type : 402
IKARIA EXKLUSIVE kachlový sokl	plinthe carrelée IKARIA EXCLUSIVE
Technické parametry	Paramètres techniques
Výkon	Performance
402 IKF	402 IKF
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Puissance calorifique nominale (kW) / Puissance calorifique réglable (kW)
6,0 / 3,0 - 8,0	6,0 / 3,0 - 8,0
Rozměry	Dimensions
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Hauteur (1) x Largeur (2) x Profondeur (3) (mm)
791 x 773 x 440	791 x 773 x 440
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Dimensions intérieures du foyer (l x h x p) / Longueur maximale des bûches (mm)
380 x 345 x 225 / 330	380 x 345 x 225 / 330
Hmotnost podle obložení	Poids selon la finition
kachle (kg)	poêle (kg)
124	124
Vzduch	Air
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Entrée d'air centrale (7) / diamètre (mm) / gorge incluse dans le poêle
ano / Ø 100 / ne	oui / Ø 100 / non
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Contrôle de l'air secondaire / Contrôle de l'air primaire / Alimentation en air tertiaire
ano / ano / ano	oui / oui / oui
Automatická regulace přívodu vzduchu	Contrôle automatique de l'alimentation en air
ne	Non
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Hauteur de l'axe central d'entrée d'air par rapport au sol (8) (mm)
220	220
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	Distance entre l'axe de l'entrée d'air centrale et la partie la plus reculée du produit (8,1) (mm)
167	167
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Perte de chaleur de l'air Vh (m3/heure)

Texte source	Français
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Paramètres
Klasifikace výrobku	Classification des produits
Typ BE	Type BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Combustible : bois / briquettes de bois [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Consommation de carburant admissible à la puissance nominale (kg/heure) [D / DB]
1,9 / 1,6	1,9 / 1,6
Vytápěný prostor (m3)	Espace chauffé (m3)
60 - 160	60 - 160
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Efficacité énergétique (%) [D / DB]
77,7 / 78,4	77,7 / 78,4
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Efficacité énergétique saisonnière ηs (%)
67,7	67,7
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Indice d'efficacité énergétique (IEE) / Classe d'efficacité énergétique
103 / A	103 / A
Minimální tah komína (Pa)	Tirage minimal de la cheminée (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Température de sortie des gaz de combustion (°C) [D / DB]
304 / 287	304 / 287
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Débit massique des gaz de combustion (g/s) [D / DB]
6,9 / 6,8	6,9 / 6,8
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration de CO à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
777 / 886	777 / 886
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration de NOx à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
89 / 114	89 / 114
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration d'OGC à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
57 / 21	57 / 21
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration de poussière à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
30 / 39	30 / 39
Vícenásobné zavírání dvířek	Fermeture de plusieurs portes
ne	Non

Texte source	Français
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Fonctionnement intermittent (INT) / Fonctionnement continu (NOC)
INT	INT
Kouřovod	conduit de fumée
Připojení kouřovodu (4)	Raccordement du conduit de fumée (4)
horní / zadní	haut / arrière
Průměr kouřovodu (mm)	Diamètre du conduit de fumée (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Hauteur de l'axe du conduit de fumée arrière par rapport au sol (5) (mm)
689	689
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distance entre l'axe du conduit supérieur et la partie la plus reculée du produit (6) (mm)
138	138
Teplotní třída komínu	classe de température de cheminée
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Charge maximale de cheminée mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Raccordement à une cheminée commune
ne	Non

Page source 3

Texte source	Français
Zkoušky	Examens
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Oui
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Oui
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Niveau 2
ano	Oui
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	Oui
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distances minimales de dégagement par rapport aux matériaux inflammables
Strop dC (mm)	Plafond dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Partie devant le verre dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Plancher devant dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	dB (mm) au sol
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Surface de rayonnement latéral dL (mm)
300	300
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Partie latérale dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Partie latérale dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Partie arrière dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Distance minimale par rapport aux murs constitués de matériaux incombustibles dnon (mm)
50	50

Page source 4

Texte source	Français
Rozměrový náčrt	Croquis coté
Doplňující informace	Informations Complémentaires
výška	hauteur
1	1
791 mm	791 mm
šířka	largeur
2	2
773 mm	773 mm
hloubka	profondeur
3	3
440 mm	440 mm
kouřovod	cheminée
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	hauteur de l'axe du conduit de fumée arrière par rapport au sol
5	5
689 mm	689 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distance entre l'axe du conduit supérieur et la partie la plus reculée du produit
6	6
138 mm	138 mm
centrální přívod vzduchu	alimentation en air centrale
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	hauteur de l'axe central de prise d'air par rapport au sol
8	8
220 mm	220 mm
vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	distance entre l'axe de la prise d'air centrale et l'extrémité arrière du produit
8.1	8.1
167 mm	167 mm
ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	Contrôle de l'intensité de combustion - ouverture à droite

Texte source	Français
22	22

Page source 5

Texte source	Français
Ovládání produktu	Contrôle du produit
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Chauffage au bois et aux briquettes de bois
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.	Régulez la puissance uniquement en contrôlant l'intensité de la combustion.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabricant : ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, République tchèque
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tél. : 412 332 523 , 412 333 614 , fax : 412 333 521 , courriel : info@abx.cz , site web : www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Service : ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tél. : 412 372 147 , fax : 412 375 113 , e-mail : reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 22.6. 2026	État au : 22.6. 2026

Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 402

IKARIA EXKLUSIVE kachlový sokl



Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 402

IKARIA EXKLUSIVE kachlový sokl

Technické parametry

402 IKF

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	6,0 / 3,0 - 8,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	791 x 773 x 440
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	380 x 345 x 225 / 330

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	124

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	220
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	167
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	1,9 / 1,6
Vytápěný prostor (m^3)	60 - 160
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	77,7 / 78,4
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	67,7
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	103 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	304 / 287
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	6,9 / 6,8
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	777 / 886
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	89 / 114
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	57 / 21
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	30 / 39
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

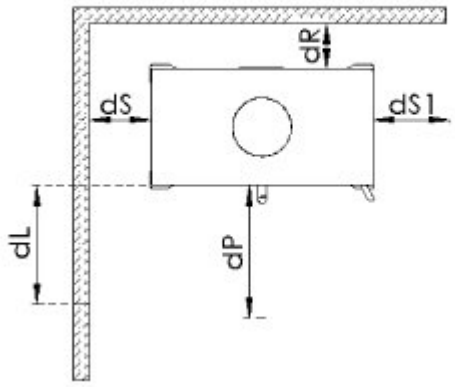
Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	689
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	138
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

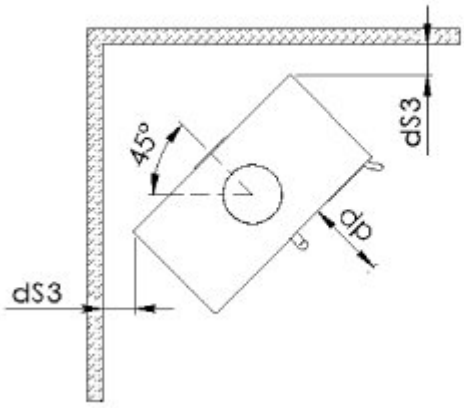
Zkoušky

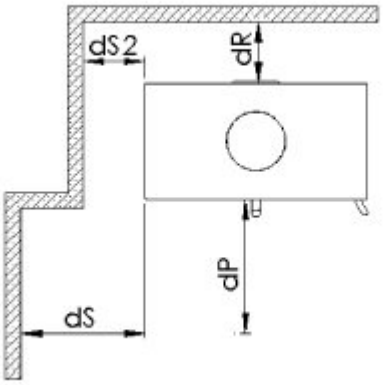
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

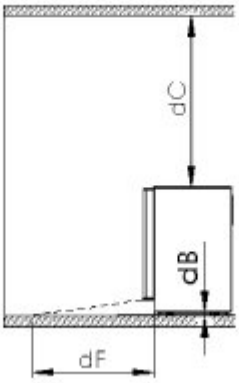
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	300
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

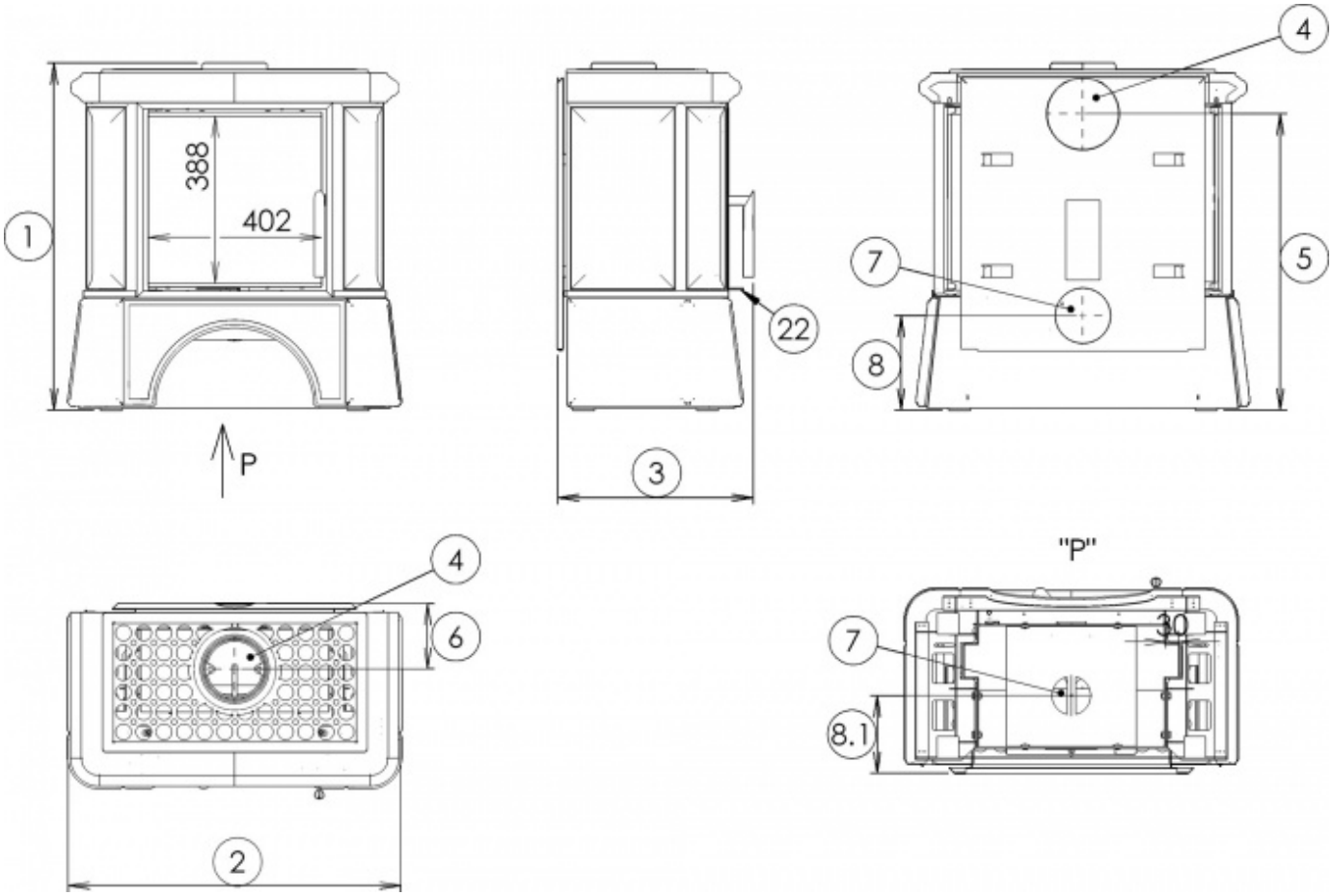








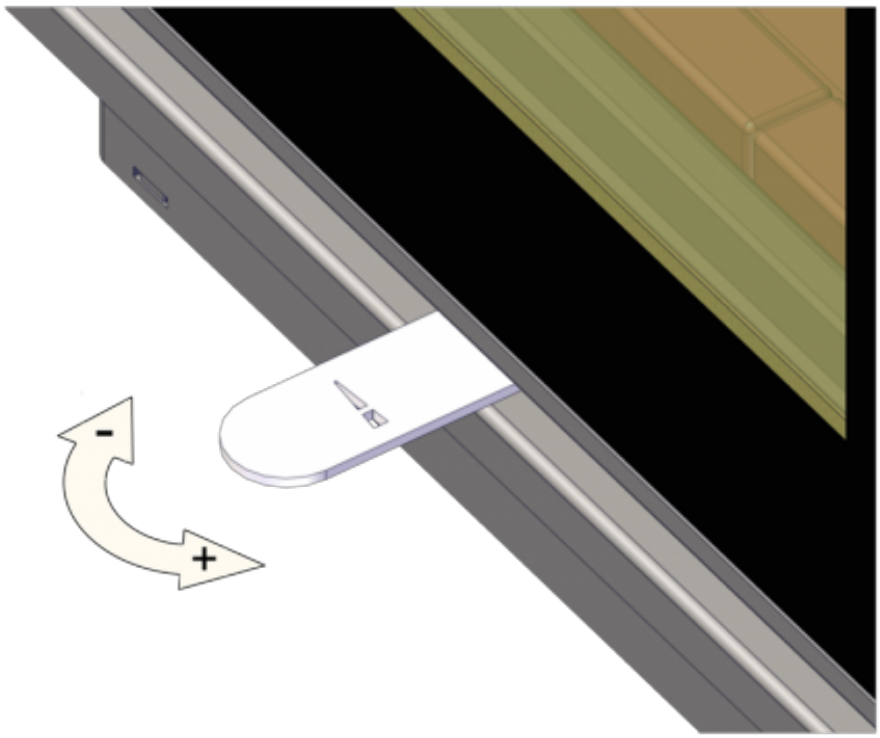
Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	791 mm
2	šířka	773 mm
3	hloubka	440 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	689 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	138 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	220 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	167 mm
22	ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 22.6. 2026